**ANHANG 1: ANTRAG AUF BEIHILFE FÜR ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN IM KOMMUNALEN BEREICH, DIE PROJEKTE ZUR INTEGRATION UND ZUR AUFNAHME VON AUSLÄNDERN INITIIEREN UND UNTERSTÜTZEN**

|  |
| --- |
| **Informationen zum Antragsteller** |

|  |  |
| --- | --- |
| Name der Gemeinde / des Gemeindesyndikats / der öffentlichen Einrichtung, die unter der Aufsicht der Gemeinden steht: | ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Adresse : | ------------------------------------- | Postleitzahl : | ------------- | Ortschaft : | ------------------- |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Telefon : | ------------------------------------- | Website : | ---------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| **Bankdaten** |

|  |  |
| --- | --- |
| Kontoinhaber: | ---------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| BIC-Code : | -------------------- | IBAN-Code : | ------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| **Kontaktperson(en)** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Kontaktperson 1:* | | | |
| Nachname, Vorname: | ----------------------------------------------------------- | Funktion : | ------------------------------------------ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Telefon : | ------------------------------------------ | E-mail : | -------------------------------------------------------- |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Adresse : | ------------------------------------------ | Postleitzahl: | ------------- | Ortschaft : | ------------------- |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Kontaktperson 2 (optional):* | | | |
| Nachname, Vorname: | ----------------------------------------------------------- | Funktion : | ------------------------------------------ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Telefon : | ------------------------------------------ | E-mail : | -------------------------------------------------------- |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Adresse : | ------------------------------------------ | Postleitzahl : | ------------- | Ortschaft : | ------------------- |

|  |
| --- |
| **Projektbeschreibung** |

|  |  |
| --- | --- |
| Titel des Projekts: | ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |  |
| --- | --- |
| Datum des Projekts : | ------------------------------- |

oder

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Realisierungszeitraum: | Von | ------------------------------- | bis | ------------------------------- |

|  |  |
| --- | --- |
| Zielgruppe(n) : | ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |  |
| --- | --- |
| Partner : | ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |  |
| --- | --- |
| Rolle der beratenden kommunalen Integrationskommission (CCCI) : | -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |  |
| --- | --- |
| Ort(e)/Standort(e) der Ausführung: | ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Handelt es sich um ein neues Projekt? |  | Ja |  | Nein |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Handelt es sich um eine Neuauflage eines bestehenden Projekts? | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Ja |  | Nein | | Ausgabe N° | N° | seit : | Jahr |

|  |
| --- |
| Projektbeschreibung (Maximal 15 Zeilen) : |
| --------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| **Relevanz des Projekts** |
| Welche lokalen oder nationalen Bedürfnisse liegen dem Projekt zugrunde? |
| -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| Auf welche Weise fördert das Projekt die Integration in der Gemeinde / in Luxemburg? |
| ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| Zielsetzungen und zu erwartende Ergebnisse des Projekts: |
| ---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| Inwiefern ist das Projekt komplementär zu anderen Maßnahmen, die im Rahmen nationaler (Nationaler Aktionsplan, Konventionen, etc.) oder kommunaler Programme finanziert werden? |
| -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| Nimmt das Projekt Bezug auf mindestens eins der folgenden Themen: Sprachpraxis, Zugang zu Informationen, die Vereine/das Ehrenamt? Wenn ja, inwiefern passt das Thema in das Projekt? |
| -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| **Projektdurchführbarkeit und Partnerschaft(en)** |
| Detaillierte Beschreibung der Projektdurchführungsschritte (und Umsetzungszeitplan): |
| ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| Namen und Rollen der Partner (Personen oder Organisationen) in der Organisation des Projekts: |
| -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |
| **Projektbewertung** |
| Wie viele Personen sollen mit dem Projekt erreicht werden? |
| -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |
| --- |
| Auf welche Weise berücksichtigt das Projekt sowohl das luxemburgische als auch das nicht-luxemburgische Zielpublikum? |
| ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------ |

|  |
| --- |
| Welche Kommunikationsmittel werden eingesetzt? |
| ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------ |

|  |
| --- |
| Welches Monitoring-System wird eingesetzt? Wie wird die Wirkung und Zufriedenheit der Zielgruppe(n) bewertet? Welche Indikatoren sind/werden zur Bewertung des Projekts eingeführt? |
| ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------ |

|  |
| --- |
| **Zusätzliche Informationen: Bitte geben Sie alle zusätzlichen Informationen an, die Sie zur Begründung Ihres Antrags auf Beihilfe für relevant halten (Innovation des Projekts, Notwendigkeit usw.).** |
| ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------ |

|  |
| --- |
| **Budgetentwurf** |

Jeder Antragsteller muss den Musterhaushaltsentwurf detailliert ausfüllen und den Zweck der einzelnen Ausgaben angeben. Falls vorhanden, müssen die entsprechenden Belege (Kostenvoranschläge usw.) beigefügt werden.

**N.B.** Bitte beachten Sie, dass das Ministerium für Familie, Integration und die Großregion nur Projekte bis zu einem Höchstbetrag von 100.000€ und 75% der Gesamtkosten des Projekts unterstützt.

Ausgaben, die zwischen dem 1.1.2021 und dem 31.12.2021 getätigt werden, gelten als erstattungsfähig, wenn sie:

* während der Projektlaufzeit gefördert und bezahlt wurden;
* direkt mit dem Projekt verbunden und notwendig für die Durchführung der Projektaktivitäten sind;
* angemessen und in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der wirtschaftlichen Haushaltsführung sind (*Preis-Leistungs-Verhältnis und Kosteneffektivität in Bezug auf die Anzahl der am Projekt beteiligten Personen*);
* von Beginn des Projekts an erfasst, identifizierbar, kontrollierbar und ordnungsgemäß dokumentiert wurden.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **(A) Ausgaben** | | **Detail(s)** | **Betrag** |
| **1** | Personalkosten | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **2** | Reise- und Aufenthaltskosten | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **3** | Ausstattungskosten | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **4** | Mietkosten für Immobilien | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **5** | Kosten für Verbrauchsmaterialien, Zubehör und allgemeine Dienstleistungen | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **6** | Kosten für Experten und Zulieferer | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **7** | Verwaltungskosten | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **8** | Sonstige Ausgaben (*zu erläutern*) | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **GESAMT (A)\*** | | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **(B) Einnahmen** | | **Detail(s)** | **Betrag** |
| **10** | Eigenmittel | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **11** | Sonstige Einnahmen *(andere Subventionen oder finanzielle Unterstützung angeben)* | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |
| **GESAMT (B)\*** | | ------------------------------------------------------ | ------------------------ |

|  |  |
| --- | --- |
| **(A) Ausgaben – (B) Einnahmen =** | ------------------------ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Wurde ein Antrag auf Beihilfe bei einem anderen Ministerium eingereicht? | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Ja |  | Nein | |

|  |  |
| --- | --- |
| Wenn ja, welche(s) und zu welchem Betrag? | -------------------------------------------------------------------------------------- |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Listen Sie die in den letzten Jahren durchgeführten Projekte auf, für die Sie einen Zuschuss vom Ministerium für Familie, Integration und die Großregion erhalten haben (falls zutreffend): | | |
| **Titel des Projektes** | **Jahr** | **Zuschuss gewährt ?** |
| -------------------------------------------------------------------------------------- | ---------------- | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Ja |  | Nein | |
| -------------------------------------------------------------------------------------- | ---------------- | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Ja |  | Nein | |
| -------------------------------------------------------------------------------------- | ---------------- | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Ja |  | Nein | |

|  |
| --- |
| **Erforderliche Belege** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Bitte bestätigen Sie das Vorliegen der erforderlichen Dokumente durch Ankreuzen der entsprechenden Felder :** | |
|  | Ausgefülltes und unterschriebenes Formular |
|  | Bank-Identitätsnachweis |
|  | Übersicht der geplanten Integrationsaktivitäten für das laufende Jahr - optional |
|  | Alle anderen Dokumente, die Sie zur Unterstützung Ihrer Bewerbung für nützlich halten |

|  |
| --- |
| **Einzuhaltende Bedingungen** |

* Reichen Sie einen vollständigen Antrag bis spätestens 6 Wochen vor der tatsächlichen Durchführung des Projekts ein.
* Erwähnen Sie den Vermerk "Mit Unterstützung des Ministeriums für Familie, Integration und die Großregion" auf allen Dokumenten, die für die Öffentlichkeit bestimmte Informationen oder Werbung darstellen, einschließlich auf der Website, unter Wiedergabe des Logos der Abteilung für Integration.
* Informieren Sie die Abteilung über alle wesentlichen Änderungen, die das Projekt betreffen.
* Stellen Sie dem Ministerium alle Informationen oder Dokumente zur Verfügung, die für die Bearbeitung und Weiterverfolgung der Akte als notwendig erachtet werden.
* Im Falle einer doppelten öffentlichen Finanzierung müssen die zu Unrecht erhaltenen Beträge vom Zuschussempfänger in voller Höhe an den luxemburgischen Staat zurückgezahlt werden. Das Gleiche gilt, wenn sich die Angaben als unrichtig oder unvollständig erweisen, wenn die Verwendung der finanziellen Unterstützung nicht dem Zweck entspricht, für den sie gewährt wurde, oder wenn die mit der Kontrolle beauftragten Personen oder Stellen durch den Zuschussempfänger an der Ausübung ihrer Aufgaben gehindert werden.
* Nach Erhalt eines Zuschusses verpflichtet sich der Verein, dem Ministerium für Familie, Integration und Großregion bis zum 31. Januar N+1 die folgenden Unterlagen vorzulegen:
* Finanzbericht - *Anhang 3 (Rechnungen mit Zahlungsnachweis)*
* Projektdurchführungsbericht - *Anhang 4*
* Werbematerial und/oder Dokumentation zum Projekt

|  |
| --- |
| **Unterschrift** |

**Die folgende Unterschrift bescheinigt die Konformität der angegebenen Daten**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ort :** | -------------------------------------------- | **Unterschrift :** |  |
|  |  |  |
| **Datum :** | -------------------------------------------- |  |